

さいかい お
災害が起こったらどうすればいいでしょうか？

じしん たいふう おおあめ
地震、台風、大雨などに、どのような準備が必要か学んだり、避難所体験をします

たいしょう とちぎけん す がいこくじん にほんじん
対象 栃木県に住む外国人、日本人(40人くらい) **参加費 無料**

★講師はやさしい日本語で話します。わからないときは、英語、ポルトガル語、スペイン語、中国語の通訳がお手伝いします。



WHAT SHOULD YOU DO IF A **DISASTER** STRIKES?
LEARN WHAT YOU NEED TO PREPARE FOR EARTHQUAKES, TYPHOONS, HEAVY RAINS, ETC., AND ALSO EXPERIENCE EVACUATION SHELTER ACTIVITIES.

ELIGIBILITY: FOREIGN / JAPANESE RESIDENTS WHO LIVE IN TOCHIGI (ABOUT 40 PEOPLE)

ADMISSION: FREE OF CHARGE

THE LECTURERS USE EASY JAPANESE. IF YOU HAVE TROUBLE UNDERSTANDING JAPANESE, ENGLISH AND CHINESE, ETC. INTERPRETERS WILL SUPPORT YOU.

O que fazer caso ocorra um **desastre natural**?

Venha aprender o que é necessário preparar caso ocorra um terremoto, tufões, chuvas fortes, etc, e conheça o que vem a ser um centro de evacuação.

Poderão participar: Estrangeiros que residem na província de Tochigi e japoneses (aprox. 40 pessoas)

Participação gratuita.

★A aula será ministrada em japonês de fácil compreensão. Caso não entenda algo, estarão à disposição intérpretes de português, inglês etc..

¿Qué puede hacer ante un **desastre natural**?

¿Cómo prepararnos! ante un terremoto, tifón, o lluvias torrenciales, experiencias en el refugio.

Participantes: Residentes en la Prefectura de Tochigi extranjeros o japoneses (40 personas)

Participación gratuita

★Seminario en “Japonés fácil”. Contamos con traductores en español ,inglés etc.

万一发生**灾害**，我们该怎么办？

学习发生地震，台风，暴雨等时需要准备什么，还体验避难所。

对象 住在栃木县的外国人，日本人(40名左右)

参加费 免费

★讲师将会用简单的日语讲解，若有疑问，中文、英语等翻译员将会为您翻译。

おやましくわしみんこうりゅう
小山市桑市民交流センター「マルベリー館」(小山市羽川858-1)

Oyama-shi Kuwa Shimin Koryu Center 「Maruberii Kan」 (Oyama shi Hanekawa 858-1)



◆ おやまえきにしくち ぶん
小山駅西口から「おーバス」で 20分

20 MINUTES BY O-BUS FROM JR OYAMA STATION WEST EXIT

20 min. de ônibus (O-bus) da estação JR Oyama Saída Nishi

20 min. de O-bus desde la salida Oeste de la Estación JR Oyama

从JR小山站西口搭乘市区巴士(噢巴士)要20分钟

◆ ちゅうしゃじょう
駐車場は あります

PARKING AVAILABLE

Há estacionamento

Hay estacionamiento 备有停车场



しゅさい
主催/Host : 公益財団法人栃木県国際交流協会

Tochigi International Association (TIA)

きようさい
共催/Co-host : 小山市、小山市国際交流協会

Oyama City, Oyama International Exchange Association